

TEMEL LET M Ç N  
KÜÇÜK SÖZLÜK  
TÜRKÇE-YUNANCA

MINI LEXICON FOR  
BASIC COMMUNICATION  
TURKISH - GREEK

free  
of charge

—  
also available  
as a mobile  
app

Πρεσβεία της Ελβετίας στην Ελλάδα  
Αθήνα, Οκτώβριος 2016

Υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) με χρηματοδότηση από το Τμήμα Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ECHO).  
Αθήνα, Νοέμβριος 2017

Η δεύτερη έκδοση υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και τη ΜΕΤΑδραση με χρηματοδότηση από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.  
Αθήνα, Δεκέμβριος 2018



Co-funded by the  
Asylum, Migration and  
Integration Fund of the  
European Union

**ISBN**

978-618-82846-9-2

**Copyright**

Embassy of Switzerland in Greece

UNHCR | EADAP | METAdrasi

**Bu sözlük senin için hazırlandı. Bu sözlüğün amacı, Yunanistan'daki mülteci ve göçmenlere yardımcı olabilmektir. Bunu alabilirsin. Sizinle ilişkiye geçen Yunanlılarla konuşabilir, güvenlik, sağlık, yaşam ve yiyecek konusunda genel bilgiler alabilirsiniz. Bu sözlükte özel olarak refakâtsiz çocuklar ve kadınlarla ilgili de bölümler bulunmaktadır.**

**Küçük sözlüğün bu ikinci baskısı, Yunanistan'daki kamu kuruluşları, eğitim, yaşam biçimi ve kültürüne dair yeni kelimeleri içermekte olup kamu kuruluşlarıyla ilişkiye geçen ve sosyal çevreye entegrasyonunda sana yardımcı olacaktır.**

---

This lexicon has been made for you. It is aimed at assisting refugees and migrants who are in Greece. Please keep it with you. You may use it to facilitate your communication with Greek people who are in contact with you, in order to request general information, as well as information on matters related to living conditions, food, health and protection. Special chapters are included for women and unaccompanied children.

The present second edition of the mini lexicon introduces new vocabulary in relation to public services, education, lifestyle and culture in Greece, which will help with your access to services and your integration in the social environment.



<b>GENEL LET M</b> General Communication	<b>5</b>
<b>ZAMAN</b> Time	<b>15</b>
<b>SAYILAR</b> Numbers	<b>19</b>
<b>A LE</b> Family	<b>23</b>
<b>TOPLU ULA IM</b> Means of Transport	<b>27</b>
<b>BARINMA ve MALZEME YARDIMI</b> Shelter	<b>29</b>
<b>ÇE T</b> Items	<b>33</b>
<b>RENKLER</b> Colours	<b>37</b>
<b>HESAPLAR / FATURALAR</b> Bills	<b>39</b>
<b>YEMEK YEME</b> Food	<b>41</b>
<b>SA LIK</b> Health	<b>47</b>
<b>KORUNMA</b> Protection	<b>53</b>
<b>RESMİ İ LEMLER &amp; YASAL BELGELER</b> Legal Procedures & Documents	<b>59</b>
<b>DESTEK H ZMETLER</b> Support	<b>61</b>
<b>SIHH TES SAT, KANAL ZASYON VE H JYEN</b> Water and Sanitation	<b>63</b>
<b>M SAF RHANE / BARINMA MERKEZ KURULLARI</b> Site Rules	<b>67</b>
<b>KADINLAR İÇİN ÖZEL KONULAR</b> Special Issues for Women	<b>73</b>
<b>REFAKÄTS Z ÇOCUKLAR Ç N ÖZEL KONULAR</b> Special Issues for Unaccompanied Children	<b>77</b>
<b>ÖZERKL K</b> Self-reliance	<b>81</b>
<b>E T M</b> Education	<b>85</b>
<b>YA AM BIÇIMI VE KÜLTÜR</b> Lifestyle and Culture	<b>91</b>
<b>AC L DURUM</b> Emergencies	<b>93</b>



# GENEL LET M

/ geniki epikinonia /

Γενική επικοινωνία

General communication



## GENEL LET M

<b>Merhabalar</b> <i>/ ya sas /</i>  Hello	<b>Günaydın</b> <i>/ kalimera /</i> μ Good morning	<b>İyi Ak amlar</b> <i>/ kaló vrádi /</i>  Good evening
<b>Güle güle</b> <i>/ adio /</i>  Goodbye	<b>Üzgünüm</b> <i>/ lipame /</i> μ Sorry	<b>Özür dilerim</b> <i>/ signomi /</i> μ Excuse me
<b>Lütfen</b> <i>/ parakalo /</i>  Please	<b>(Size) Te ekkür ederim</b> <i>/ (sas) efharisto /</i> ( ) Thank you	<b>Rica ederim</b> <i>/ parakalo /</i>  ou are welcome
<b>Evet</b> <i>/ ne /</i>  Yes	<b>Hayır</b> <i>/ ohi /</i>  No	<b>Belki</b> <i>/ isos /</i>  Maybe
<b>Sol</b> <i>/ aristera /</i>  Left	<b>Sa</b> <i>/ deksia /</i>  Right	<b>Ortada</b> <i>/ sto kentro /</i>  In the center
<b>sterdim</b> <i>/ tha ithela /</i>  I would like to	<b>stiyorum</b> <i>/ thelo /</i>  I want	<b>Yapabilirim</b> <i>/ boro /</i>  I can
<b>Buna iznim yok</b> <i>/ den mu epitrepete /</i> μ I am not allowed	<b>stemiyorum</b> <i>/ den thelo /</i>  I don't want	<b>Yapamıyorum</b> <i>/ den boro /</i> μ I can't



<p><b>Tanımiyorum</b> / den gınorizo /</p> <p>I don't know</p>	<p><b>Sizi anlamıyorum.</b> / den sas katalaveno /</p> <p>I don't understand</p>
<p><b>Anlıyorum</b> / katalaveno /</p> <p>K</p> <p>I understand</p>	<p><b>.... steyebilir miyim</b> / tha borusa na zitiso... /</p> <p>μ ...</p> <p>Can I please ask for...</p>
<p><b>Size minnettarım.</b> / sas ime evgnomon /</p> <p>μ μ</p> <p>I am grateful to you</p>	<p><b>Çok kibarsınız</b> / iste poli evgenikos / evgeniki /</p> <p>/</p> <p>You are very kind</p>
<p><b>İsmin nedir?</b> / pos se lene? /</p> <p>;</p> <p>What is your name?</p>	<p><b>Benim adım [...]</b> / me lene [...] /</p> <p>[...]</p> <p>My name is [...]</p>
<p><b>18 ya ın altındayım</b> / ime kato ton dekaokto hrononn /</p> <p>μ 18</p> <p>I am under 18 years old</p>	<p><b>Ben re idim</b> / ime enilikas /</p> <p>μ</p> <p>I am an adult</p>
<p><b>Lütfen, yardımınıza ihtiyacım var</b> / hriazome tin voithia sas parakalo /</p> <p>μ</p> <p>I need your help please</p>	
<p><b>Size yardım edebildi im için seviniyorum</b> / herome pu boro na voithiso /</p> <p>μ μ</p> <p>I am happy to be of assistance</p>	

## GENEL LET M

---

u [ülkeden] geliyorum.

/ erhome apo [hora] topothesis /

μ [ / ].

I come from [country / location].

---

Yunanca / İngilizce konu uyorum (konu muyorum).

/ (den) milao Ellinika / Aglika /

( ) μ E / A .

I (don't) speak Greek / English.

---

Arapça / İngilizce konu uyorum (konu muyorum)

/ (den) milao Aravika / Farsi /

( ) μ A / .

I (don't) speak arabic / Farsi.

---

Urdu / Farsça konu uyorum (konu muyorum).

/ (den) milao urdú / kurmanji /

( ) μ O / K μ .

I (don't) speak Urdu / Kurmanji.

---

Sorani / Türkçe konu uyorum (konu muyorum).

/ (den) milao Sorani / Turkika /

( ) μ / To .

I (don't) speak Sorani / Turkish.

---

Bana bunu açıklayabilir misiniz?

/ borite na mu to eksigisete? /

μ ;

Can you explain to me?

---

Bana bunu yazabilir misiniz?

/ borite na mu to gırapsete? /

μ ;

Can you write this down for me?

---

**Türkçe tercüman olabilir mi?**

*/ tha borusa na eho dierminea sta Turkika? /*

μ μ ;  
Can I have an interpreter in Turkish?

**Bir arkada ı ça ırıncaya kadar bekleyebilir misiniz?**

*/ borite na perimenete mehri na kaleso kapion filo? /*

μ μ ;  
Can you wait until I call a friend?

**Bu benim arkada ımdır [aile üyemizdir].**

*/ aftos (Afti) ine o filas (fili) mu/ (melos ikogenias). /*

/ - / - μ / [μ ].  
This is my friend / [family member].

**Bu benim yakın tanıdı ımdır.**

*/ aftos ine dikos mu antropos /*

μ .  
This is a person I feel close to me.

**Buyrun belgelerim (pasaport / kimlik / oturma izni) (resmi belgeler).**

*/ oriste ta hartia mu (diavatirio / taftotita/ adia diamonis) /*

μ ( / / μ ).  
Here are my papers (passport / identity card / residence card).

**Dikkatinizi bana verebilir misiniz lütfen?**

*/ boro na eho tin pirosohi sas parakalo? /*

μ ;  
May I have your attention please?

**Burada daha ne kadar beklemem gerekiyor?**

*/ poso tha hiriasti na perimeno edo? /*

μ ;  
How long do I have to wait here?

## GENEL LET M

**Ü üyorum / Isınıyorum**

*/ kiriono / zestenome /*

*/ μ*

I am feeling cold / hot

**Neredeyim?**

*/ pu viriskome? /*

*μ ;*

Where am I?

**Ne yapıyorum burada?**

*/ ti kano edo? /*

*;*

What am I doing here?

**Ne zaman dönebilirim?**

*/ pote boro na epistrepso? /*

*μ*

*;*

When can I come back?

**Banka nerededir?**

*/ pu ine i tirapeza? /*

*;*

Where is the bank?

**Postahane nerededir?**

*/ pu ine to tahidromio? /*

*μ*

*;*

Where is the post office?

**Pazar yeri nerededir?**

*/ pu ine i agora? /*

*;*

Where is the market?

**ehir nerededir?**

*/ pou inai i póli? /*

*;*

Where is the town?

**Otobüs dura ını nerededir?**

*/ pu ine i sitasi tu leoforiu? /*

*;*

Where is the bus station?

**Hastahane nerededir?**

*/ pou inai to nossokomío? /*

*μ*

*;*

Where is the hospital?

**Belediye nerededir?**

*/ pou inai to dhimarkhío /*

*μ*

*;*

Where is the town hall?

**Kilise/cami nerededir?**

*/ pu ine i eklisia / to cami? /*  
 / ;

Where is the church / mosque?

**Ne kadar uzaktır?**

*/ pósso makriá? /*  
 μ ;

How far away?

**Bu cadde / semt / belge nerededir?**

*/ pu ine afti i odos / gitonia / periohi? /*  
 / / ;

Where is this street / neighbourhood / region?

**Oraya nasıl gidebilirim?**

*/ pos boro na pao eki? /*  
 μ ;

How can I get there?

**ehre/merkeze nasıl gidebilirim?**

*/ pos boro na pao stin poli / sto kentro? /*  
 μ / ;

How can I go to the town / the centre?

**Tren garına nasıl gidebilirim?**

*/ pos boro na pao sto sidirodromiko stathmo? /*  
 μ μ μ ;

How can I go to the rail road station?

**Havaalanına nasıl gidebilirim?**

*/ pos boro na pao sto aerodromio? /*  
 μ μ ;

How can I go to the airport?

## GENEL LET M

---

**Limana nasıl gidebilirim?**

*/ pos boro na pao sto limani? /*

μ μ ;

How can I go to the port?

---

**Otobüs / tren bileti satın almak istiyorum.**

*/ tha ithela na agoraso isitirio leoforiu / trenu? /*

/

I would like to buy a bus/ train ticket.

---

**Tutarı ne kadar?**

*/ poso sitihizi? /*

;

How much does it cost?

---

**Bozu unuz var mı?**

*/ ehete pisila? /*

;

Do you have change?

---

**Fazla param yok.**

*/ den eho arketa hrimata /*

μ

I do not have enough money.

---

**Döviz bürosu / para yollama bürosu nerede bulabilirim?**

*/ pu boro na kano metatropi sinallagmatos / metafora hirimatou? /*

μ

μ

μ

/μ

μ

;

Where can I change money / have money transferred to me?

---

**Buyrun geçiniz.**

*/ parakalo peraste /*

Please come in.

**Buyrun oturunuz.**

*/ parakalo kathiste /*

Please have a seat.

---

**Örgütünüz/kurulu unuz ne sunmaktadır?**

*/ ti parehi o organismos / organosi sas? /*

*Τι παρέχει ο οργανισμός / οργάνωσή σας;*

What does your organisation provide?

**Size bir ey ikram etmek isterdim.**

*/ tha ithela na sas prosfero kati /*

I would like to offer you something.

**Size bir ey sunabilir miyim?**

*/ boro na sas profsero kati? /*

Can I offer you something?

**Bana hakaret etmeyin.**

*/ min me prosvalete /*

μ

Please do not insult me.

**Size gerçe i söylüyorum.**

*/ sas leo tin alithia /*

I tell the truth.

**Size anlatmakta zorlanıyorum.**

*/ diskolevome na sas eksigiso /*

μ

I find it difficult to explain.

**Hemfikirim / Muvakatnamemi veriyorum.**

*/ simfono / dino tin singatathesi mu /*

μ

/

μ

I agree/ I give my consent.

## GENEL LET M

---

**Söyleyecek/ekleyecek bir eyim yok.**

*/ den eho kati na po / na protheso /*  
*/*

I don't have anything to say / add.

---

**Size yakında cevap verece im.**

*/ tha sas apandiso sintoma /*

*μ .*

I will get back to you soon.

---

**Mutluyum / canım sıkılıyor**

*/ ime eftihismenos (eftihismeni) / sitenohorismenos (sitenohorismeni) /*

*μ μ / - / μ / -*

I am happy / sad

---

**Korkuyorum / heyecanlıyım / sinirliyim**

*/ fovame / eho agonia / eho eknevriso /*

*μ / / μ*

I am scared / nervous / anxious

---

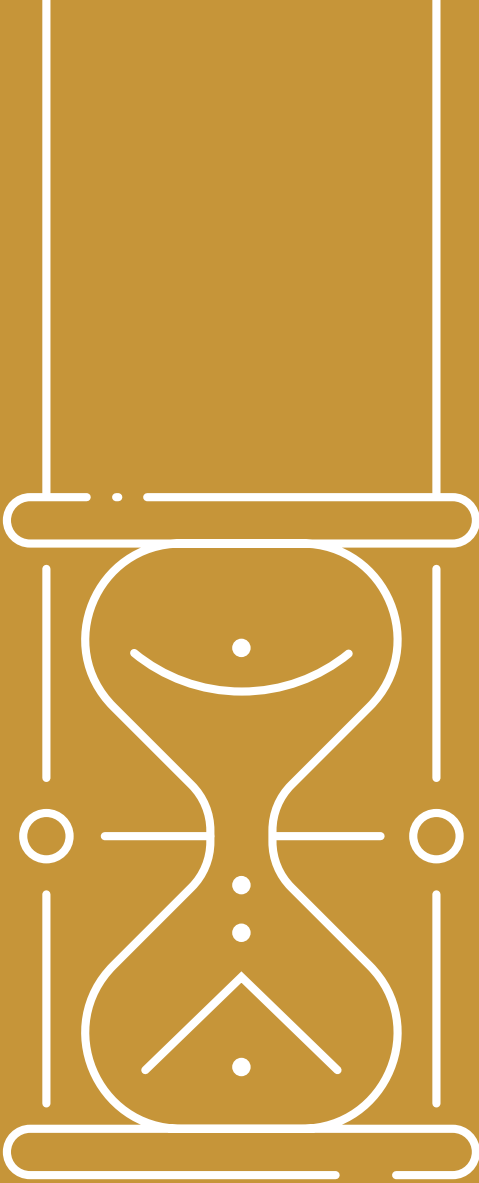


# ZAMAN

/ Hironos /

Χρόνος

Time



## ZAMAN

<b>Zaman</b> <i>/ hironos /</i>  Year	<b>Ay</b> <i>/ minas /</i>  onth
<b>Hafta</b> <i>/ evdomada /</i> μ Week	<b>Gün</b> <i>/ imera /</i> μ Day
<b>Saat</b> <i>/ ora /</i>  our	<b>Dakika</b> <i>/ lepto /</i>  Minute
<b>Bugün</b> <i>/ simera /</i> μ oday	<b>Dün</b> <i>/ hites /</i>  Yesterday
<b>Yarın</b> <i>/ avrio /</i>  omorrow	<b>imdi</b> <i>/ tora /</i>  Now
<b>Önce</b> <i>/ pirin /</i>  Before	<b>Sonra</b> <i>/ argotera /</i>  Later
<b>Önce</b> <i>/ pirin /</i>  Ago	<b>Sonraki</b> <i>/ meta - af'otu /</i>  After

<b>Saat kaç?</b> <i>/ ti ora ine? /</i> ; What time is it?		<b>Saat kaçta...?</b> <i>/ ti ora...? /</i> ...; At what time...?
<b>[Sayı] önce</b> <i>/ [sayı] Meres pırin /</i> [A μ ] μ [Number] days ago		<b>Lütfen bana elinizle gösteriniz</b> <i>/ parakalo diksete mu me to heri /</i> Π μ Please show me by hand
<b>Kı</b> <i>/ himonas /</i> μ Winter		<b>Bahar</b> <i>/ aniksi /</i> Spring
<b>Yaz</b> <i>/ kalokeri /</i> Summer		<b>Sonbahar</b> <i>/ fitinoporo /</i> Autumn
<b>Pazartesi</b> <i>/ deftera /</i> Monday	<b>Salı</b> <i>/ tiriti /</i> Tuesday	<b>Çar amba</b> <i>/ tetarti /</i> Wednesday
<b>Per embe</b> <i>/ pempti /</i> μ Thursday	<b>Cuma</b> <i>/ paraskevi /</i> Friday	<b>Cumartesi</b> <i>/ savvato /</i> Saturday
<b>Pazar</b> <i>/ kiriaki /</i> Sunday		

## ZAMAN

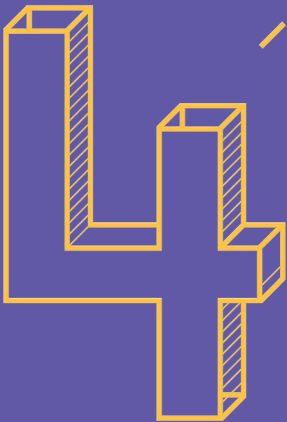
<b>Ocak</b> <i>/ yanuarios /</i>  January	<b>ubat</b> <i>/ fevruarios /</i>  February	<b>Mart</b> <i>/ martios /</i>  March
<b>Nisan</b> <i>/ aprilios /</i>  April	<b>Mayıs</b> <i>/ maios /</i>  May	<b>Haziran</b> <i>/ iunios /</i>  June
<b>Temmuz</b> <i>/ iulios /</i>  July	<b>A ustos</b> <i>/ avgustos /</i>  August	<b>Eylül</b> <i>/ septemvrios /</i> μ September
<b>Ekim</b> <i>/ oktovrios /</i>  October	<b>Kasım</b> <i>/ noemvrios /</i> μ November	<b>Aralık</b> <i>/ dekemvrios /</i> μ December

# SAYILAR

/ Arithmi /  
Αριθμοί  
Numbers

6

2



## SAYILAR

<b>Bir</b> <i>/ ena /</i>  ne	<b>İki</b> <i>/ dio /</i>  wo	<b>üç</b> <i>/ tıria /</i>  hree
<b>Dört</b> <i>/ tessera / /</i>  Four	<b>Be</b> <i>/ pende /</i>  Five	<b>Altı</b> <i>/ eksi /</i>  Six
<b>Yedi</b> <i>/ efa /</i>  Seven	<b>Sekiz</b> <i>/ okto /</i>  Eight	<b>Dokuz</b> <i>/ ennea /</i>  Nine
<b>On</b> <i>/ deka /</i>  Ten	<b>Onbir</b> <i>/ endeka /</i>  Eleven	<b>Oniki</b> <i>/ dodeka /</i>  Twelve
<b>Onüç</b> <i>/ dekatıria /</i>  Thirteen	<b>Ondört</b> <i>/ dekatessera /</i>  Fourteen	<b>Onbe</b> <i>/ dekapende /</i>  Fifteen
<b>Onaltı</b> <i>/ dekaeksi /</i>  Sixteen	<b>Onyedi</b> <i>/ dekaefta /</i>  Seventeen	<b>Onsekiz</b> <i>/ dekaokto /</i>  Eighteen
<b>Ondokuz</b> <i>/ dekaennea /</i>  Nineteen	<b>Yirmi</b> <i>/ ikosi /</i>  Twenty	<b>Otuz</b> <i>/ tırianda /</i>  Thirty

## SAYILAR

<b>Kırk</b> <i>/saranda /</i>  Forty	<b>Elli</b> <i>/peninda /</i>  Fifty	<b>Altmı</b> <i>/eksinda /</i>  Sixty
<b>Yetmi</b> <i>/evdominda /</i> μ Seventy	<b>Seksen</b> <i>/ogdonda /</i> O Eighty	<b>Doksan</b> <i>/eneninda /</i> E Ninety
<b>Yüz</b> <i>/ekato /</i> E One hundred	<b>Bin</b> <i>/hilia /</i>  Thousand	<b>Bir milyon</b> <i>/ekatommiro /</i> μμ Million





# A LE

/ Ikogenia /

Οικογένεια

Family



## A LE

<b>Aile</b> <i>/ ikogenia /</i>  Family	<b>Ebeveyn</b> <i>/ gonis /</i>  Parents
<b>Baba</b> <i>/ pateras /</i>  Father	<b>Anne</b> <i>/ mitera /</i>  Mother
<b>Erkek karde</b> <i>/ adelfos /</i>  Brother	<b>Kız karde</b> <i>/ adelfi /</i>  Sister
<b>Erkek e</b> <i>/ o sizigos /</i>  usband	<b>Kadın e</b> <i>/ i sizigos /</i>  Wife
<b>Çocuk</b> <i>/ pedi /</i>  Child	<b>Bebek</b> <i>/ moro /</i>  aby
<b>O ul</b> <i>/ yos /</i>  Son	<b>Kız</b> <i>/ kori /</i>  Daughter
<b>Erkek kuzen</b> <i>/ ksadelfos /</i>  Cousin	<b>Kız kuzen</b> <i>/ ksadelfi /</i>  Cousin

<b>Amca-dayı</b> <i>/ thios /</i>  Uncle	<b>Yenge-teyze</b> <i>/ thia /</i>  Aunt
<b>Erkek ye en</b> <i>/ anipsios /</i>  Nephew	<b>Kız ye en</b> <i>/ anipsia /</i> A Niece
<b>Dede</b> <i>/ pappus /</i>  Grandfather	<b>Nine</b> <i>/ yaya /</i>  Grandmother
<b>Erkek torun</b> <i>/ engonos /</i>  Grandson	<b>Kız torun</b> <i>/ engoni /</i>  Granddaughter
<b>Erkek</b> <i>/ andras /</i>  Man	<b>Kadın</b> <i>/ yineka /</i>  Woman
<b>Erkek çocuk</b> <i>/ agori /</i>  Boy	<b>Kız çocuk</b> <i>/ koriçi /</i>  Girl
<b>E</b> <i>/ sintrofos /</i>  Partner	<b>Akraba</b> <i>/ singenis/</i>  Relative



# TOPLU ULA IM

/ mesa metaforas /

Μέσα μεταφοράς  
Means of transport



## TOPLU ULA İM

**Otomobil**  
*/aftokinito /*

Car

**Tren**  
*/treno /*

rain

**Taksi**  
*/taksi /*

T

Taxi

**Gemi**  
*/pılio /*

oat

**Otobüs**  
*/leoforio /*

Bus

**Uçak**  
*/aeroplano /*

irplane

**Yürüyerek**  
*/me ta podia /*

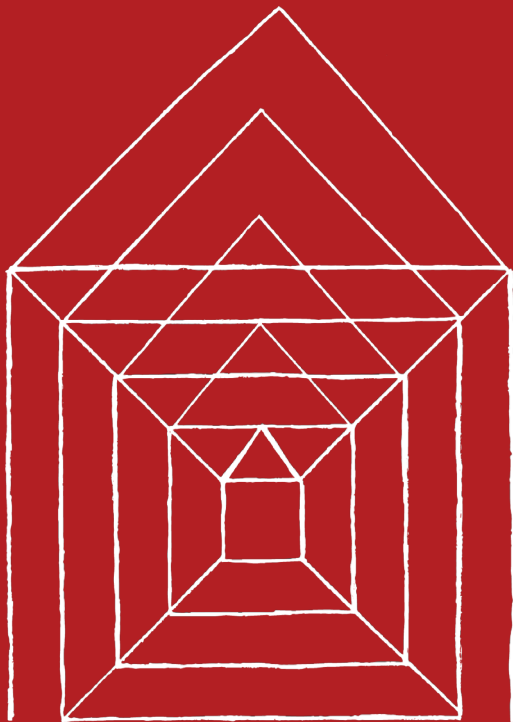
On foot

# BARINMA ve MALZEME YARDIMI

/ Sitegasi ke İliki Voithia /

Στέγαση και υλική βοήθεια

Shelter and material assistance



## BARINMA ve MALZEME YARDIMI

**Kalaca ım yer neresidir?**

*/ pio ine to katalima mu? /*

μ μ ;

Which is my shelter?

**Kalaca ım konteynır hangisidir?**

*/ pio ine to konteyner mu? /*

μ ;

Which is my container?

**Kalaca ım adırım hangisidir?**

*/ pio ine to antiskino mu? /*

μ ;

Which is my tent?

**Odam hangisidir?**

*/ pio ine to domatio mu? /*

μ μ ;

Which is my room?

**Evim hangisidir?**

*/ pio ine to spiti mu? /*

μ ;

Which is my house?

**Dairem hangisidir?**

*/ pio ine to diamerisma mu? /*

μ μ μ ;

Which is my apartment?

**Uyumak iin bir yere ihtiyaım var.**

*/ hiriazome ena meros ya na kimitho /*

μ μ μ .

I need a place to sleep.

**Nerede uyuyabilirim?**

*/ pu boro na kimitho? /*

μ μ ;

Where can I sleep?

**Kilitlerimi kaybettim.**

*/ ehasa ta klidia mu /*

μ .

I lost the keys.

**Tuvalet alı mıyor.**

*/ i tualeta den liturgi /*

The toilet is not working.

**e me alı mıyor.**

*/ i vrisi den liturgi /*

The water tap is not working.

**Klozet alı mıyor.**

*/ to kazanaki den liturgi /*

The toilet flush is not working.

**(Bir eye) ihtiyaım var.**

*/ hiriazome [idos] /*

μ [ ].

I need [item].



## BARINMA ve MALZEME YARDIMI

**(Bu ey) ben de yok.**

*/ den eho [idos] /*

[ ].

I have no [item].

**(Bu) kimde vardır?**

*/ pios parehi [idos]? /*

[ ];

Who provides [item]?

**(Bunu) nereden bulabilirim?**

*/ pu boro na viro [idos]? /*

μ [ ];

Where can I find [item]?

**(Bunu) nereden satın alabilirim?**

*/ pu boro na agoraso [idos]? /*

μ ' [ ];

Where can I buy [item]?

**(Bunun) dağıtımını hangi saatte olacak?**

*/ ti ora ginete i dianomi [idus]? /*

μ [ ];

At what time is the distribution for [item]?

**Telefonumu nerede şarj edebilirim?**

*/ pu boro na fortiso to tilefono mu? /*

μ ;

Where can I charge my phone?

**İnternet bağlantısı var mı?**

*/ iparhi sindesi sto diadiktio? /*

;

Is there an Internet connection?

**İnternete nasıl bağlanabilirim?**

*/ pos boro na sindetho sto diadiktio? /*

μ ;

How can I connect to the Internet?

**Klima çalışmıyor.**

*/ den liturgi o kilimatismos /*

μ μ .

The air conditioning is not working.

## BARINMA ve MALZEME YARDIMI

---

**Isıtıcı alı mıyor.**

*/ den liturgi i thermansi /*

μ  
The heating is not working.

---

**Elektrik kayna ı alı mıyor.**

*/ den liturgi i ilektrodosis /*

he electricity is not working.

---

**Kapının kilidi alı mıyor.**

*/ den liturgi i kilidaria tis portas /*

he lock on the door is not working.

---

**Para yardımı nasıl alabilirim?**

*/ pos boro na lavo hrimatiki voithia? /*

μ μ ;  
How can I receive financial assistance?

---

**Bu ay para yardımı randevumu kaybettim.**

*/ eho hasi to randevu mu ya tin hrimatiki voithia afto to mina /*

μ μ μ μ  
I missed my monthly cash appointment.

---

**Ön ödemeli nakit kartımla ilgili bir kısım problemlerim var.**

*/ eho kapia provlimata me tin propliromeni karta metriton /*

μ μ μ μ  
I have some problems with my prepaid cash card.

---

**Nereye ba vurabilirim?**

*/ pu boro na apeftintho? /*

μ ;  
Where can I get help?

---

# ÇE T

/ idi /  
Είδη  
Items



## ÇE T

<b>Çadır</b> <i>/ skini /</i>  Tent	<b>Yatak</b> <i>/ krevati /</i>  Bed	<b>Uyku tulumu</b> <i>/ ipnosakos /</i> Y Sleeping bag
<b>Çar af</b> <i>/ sedonia /</i>  Sheets	<b>Yastık</b> <i>/ maksilari /</i> M Pillow bag	<b>Battaniye</b> <i>/ kuverta /</i> K Blanket
<b>Havlu</b> <i>/ peçeta /</i>  Towel	<b>Askı</b> <i>/ kiremastra /</i> μ Hanger	<b>Ayna</b> <i>/ kathreftis /</i>  Mirror
<b>Lamba</b> <i>/ lamba /</i> μ Lamp	<b>Dolap</b> <i>/ dulapa /</i>  Cupboard	<b>Sandalyeler</b> <i>/ karekles /</i>  Chairs
<b>Masa</b> <i>/ tirapezi /</i>  Table	<b>Kanape</b> <i>/ kanapes /</i>  Couch	<b>Mutfak</b> <i>/ kuzina /</i>  Kitchen
<b>Buzdolabı</b> <i>/ pisigio /</i>  Refrigerator	<b>Kaynatıcı</b> <i>/ virastiras /</i>  Boiler	<b>Mutfak eldiveni</b> <i>/ gandia kuzinas /</i>  Kitchen gloves
<b>Kova</b> <i>/ kuvas /</i>  Bucket	<b>Süpürge</b> <i>/ sikoupa /</i>  Broom	<b>Sünger</b> <i>/ sifugaristra /</i>  Mop

<b>Elbiseler</b> <i>/ ruha /</i> P Clothes	<b>Pantolon</b> <i>/ pandeloni /</i>  Trousers	<b>Gömlek</b> <i>/ pukamiso /</i> μ Shirt
<b>(Kadın) elbisesi</b> <i>/ forema /</i> μ Dress	<b>Etek</b> <i>/ fusta /</i>  Skirt	<b>Palto</b> <i>/ palto /</i>  Coat
<b>Ka kol</b> <i>/ kaskol /</i>  Scarf	<b>Eldivenler</b> <i>/ gandia /</i>  Gloves	<b>apka</b> <i>/ kapelo /</i>  Hat
<b>emsiye</b> <i>/ ombrela /</i> μ Umbrella	<b>Gözlük</b> <i>/ yalia /</i>  Glasses	<b>İç çama ır</b> <i>/ esoruha /</i>  Underwear
<b>Çoraplar</b> <i>/ kalçes /</i>  Socks	<b>Ayakkabılar</b> <i>/ papuçia /</i>  Shoes	<b>Botlar</b> <i>/ botes /</i>  Boots
<b>Deterjan</b> <i>/ aporripantiko /</i>  Detergent	<b>Sabun</b> <i>/ sapuni /</i>  Soap	<b>Temiz / kirli</b> <i>/ katharo / leromeno /</i> K / μ Clean / Dirty
<b>Çama ır makinası</b> <i>/ pılintirio ruhon /</i>  Washing machine	<b>ampuan</b> <i>/ sambuan /</i> μ Shampoo	<b>Tuvalet ka ıdı</b> <i>/ harti igias /</i>  Toilet paper

## ÇE T

<b>Çocuk bezi</b> <i>/ pana /</i>  Diaper	<b>Dudak balsamı</b> <i>/ valsamo ya ta hili /</i> B μ Lip balm
<b>Di fırçası</b> <i>/ odondovurça /</i>  Toothbrush	<b>Di kremi</b> <i>/ odondokirema /</i> μ Toothpaste
<b>SIM kartı</b> <i>/ karta sim /</i> sim Sim card	<b>Telefon</b> <i>/ tilefono /</i>  Telephone
<b>arj aleti</b> <i>/ Fortistis /</i>  Charger	<b>Koltuk de nekleri</b> <i>/ pateriçes /</i>  Crutches
<b>güne kremi</b> <i>/ antiiliaki kirema /</i> μ Sun cream	<b>Böcek kovucu</b> <i>/ endomoapothitiko /</i> μ Anti-mosquito cream
<b>İlk yardım kutusu</b> <i>/ kuti proton voithion /</i> K First aid kit	
<b>Ön ödemeli nakit kartı</b> <i>/ propliromeni karta metriton /</i> μ μ Prepaid cash card	

# RENKLER

/ hiromata /

Χρώματα

Colours



## RENKLER

**eyaz**  
*/ aspro /*

White

**Siyah**  
*/ mavro /*

Black

**irmızı**  
*/ kokkino /*

Red

**avi**  
*/ bile /*

Blue

**e il**  
*/ pırasino /*

Green

**Portakal**  
*/ portokali /*

Orange

**Sarı**  
*/ kitrino /*

Yellow

**or**  
*/ mov /*

Purple

**Gri**  
*/ girizo /*

Grey

**Pembe**  
*/ Roz /*

Pink

**Kahverengi**  
*/ Kafe /*

Brown



# HESAPLAR / FATURALAR

/ logariasmi /

Λογαριασμοί

Bills



## HESAPLAR / FATURALAR

---

### Elektrik faturası

*/ logariasmos ilektriku /*

μ μ

Electricity bill

---

### Su faturası

*/ logariasmos neru /*

μ

Water bill

---

### Telefon faturası

*/ logariasmos tilefonu /*

μ

Telephone bill

---



## YEMEK YEME

### Diabetim

/ ime diavitikos (diavitiki) /

μ / -

I am diabetic

### Vejeteryanım

/ ime hortofagos /

Είμαι χορτοφάγος

I am vegetarian

### Domuz yemiyorum

/ den tiroo hirino /

I do not eat pork

### Alkol içmiyorum

/ den pino alkool /

I do not drink alcohol

### Açım / susuzum

/ pinao / dipsao /

/

I am hungry / thirsty

### Bu içme suyu mudur?

/ ine to nero posimo? /

μ ;

Is the water drinkable?

### Günde kaç defa yemek veriliyor?

/ poses fores tin imera parehete fagito? /

μ

;

How many times per day is food provided?

### Yemek yiyemiyorum / allerjim var.

/ den boro na fao/ime allergikos (allergiki) se [fagito] /

μ

/ μ

/ -

[

].

I cannot eat / I am allergic to [food].

### Yemek hangi saatte veriliyor?

/ ti ora parehete to [gevma]? /

[ μ ];

What time is [meal] provided?

### Yemek nerede veriliyor?

/ pu servirete to [gévma]? /

[ μ ];

Where is [meal] provided?

**Sıcak / so uk suya ihtiyacım var**

*/ hiriazome zesto / kirio nero /*

μ

/

I need hot / cold water.

**Kaynamı / içme suyunu nerede bulabilirim?**

*/ pu boro na viro virasto / posimo nero? /*

μ

/

μ

;

Where can I find boiled / drinkable water?

**Yemek / içki / araç gereç nerede bulabilirim / satın alabilirim?**

*/ pu boro na viro / agoraso [fagito / potto / sikevos]? /*

μ

/

[

/

/

];

Where can I get / buy [food / drink / item]?

**Bugün yemek almadım.**

*/ den elava fagito simera /*

μ

I did not receive food today.

**Yemek dağıtımını kaçırdım.**

*/ ehasa tin dianomi fagitou /*

μ

I missed the food distribution.

**Bu yemek helal midir?**

*/ ine afto to fagito halal? /*

;

Is this food halal?

**Bu yemeğin buzdolabında saklanması gerekiyor.**

*/ afto to fagito pirepi na diatirithi sto psigio /*

This food should be stored in the refrigerator.

### YEMEK & İÇEÇEK

#### / fagito ke poto /

Φαγητό και ποτό

Food and drinks

<b>Sı ır</b> <i>/ vodino /</i>  eef	<b>Domuz</b> <i>/ hirino /</i>  ork	<b>Tavuk</b> <i>/ kotopulo /</i>  Chicken
<b>Balık</b> <i>/ pırsarı /</i>  Fish	<b>Sebze</b> <i>/ lahanika /</i>  Vegetables	<b>Meyve</b> <i>/ firuta /</i>  Fruit
<b>Peynir</b> <i>/ tiri /</i>  Cheese	<b>Ekmek</b> <i>/ pırsomi /</i> μ read	<b>Pirinç</b> <i>/ rizi /</i>  Rice
<b>Hamurlu</b> <i>/ zimarika /</i> μ Pasta	<b>Un</b> <i>/ alevri /</i>  Flour	<b>Patates</b> <i>/ patates /</i>  Potatoes
<b>Yumurta</b> <i>/ avga /</i>  ggs	<b>Ya</b> <i>/ ladi /</i>  il	<b>Çorba</b> <i>/ supa /</i>  Soup

## YEMEK YEME

<b>Balık</b> <i>/ meli /</i>  oney	<b>eker</b> <i>/ zahari /</i>  Sugar	<b>Çikolata</b> <i>/ sokolata /</i>  Chocolate
<b>Tuz</b> <i>/ alati /</i>  Salt	<b>Biber</b> <i>/ piperi /</i>  Pepper	<b>So uk</b> <i>/ kirio /</i> K Cold
<b>Sıcak</b> <i>/ zesto /</i> Z Hot	<b>Su</b> <i>/ nero /</i>  Water	<b>Kahve</b> <i>/ kafes /</i> K Co ee
<b>Süt</b> <i>/ gala /</i>  Milk	<b>Çay</b> <i>/ çai /</i> T Tea	<b>Meyve suyu</b> <i>/ himos /</i> μ Juice

## Ö ÜNLER */ gevmeta /* Γεύματα Meals

<b>Kahvaltı</b> <i>/ piroino /</i>  Breakfast	<b>Ö len yeme i</b> <i>/ mesimeriano /</i> μ Lunch	<b>Ak am yeme i</b> <i>/ viradino /</i>  Dinner
--	---	--

## ARAÇ GEREÇLER

/ sıkevi /

Σκεύη

Items

<b>Çatal</b> <i>/ piruni /</i> Fork	<b>Ka ık</b> <i>/ kutali /</i> K Spoon	<b>Bıçak</b> <i>/ maheri /</i> M Knife
<b>Bardak</b> <i>/ potiri /</i> Glass	<b>Tabak</b> <i>/ piato /</i> late	<b>Tencere</b> <i>/ kaçarola /</i> Pot



# SA LIK

/ igia /  
Υγεία  
Health



## SA LIK

<p><b>yi hissetmiyorum.</b> <i>/ den esthanome kala /</i> μ . I am not feeling well.</p>	<p><b>Hasta hissediyorum.</b> <i>/ esthanome arrostos (arrosti) /</i> μ / - . I feel sick.</p>
<p><b>Çocu um hastadır.</b> <i>/ to pedi mu ine arrostos /</i> μ . My child is ill.</p>	<p><b>Yaralıyım.</b> <i>/ ime tiravmatismenos / -eni /</i> μ μ μ / - . I am injured.</p>
<p><b>Burası a rıyor.</b> <i>/ ponai edo /</i> It hurts here.</p>	<p><b>Bir yere vurdum.</b> <i>/ Eho hitipisi /</i> I have been hit.</p>
<p><b>Doktora ihtiyacım var.</b> <i>/ hiriazome yatro /</i> μ . I need a doctor.</p>	<p><b>Dü tüm.</b> <i>/ epesa /</i> I fell down.</p>
<p><b>Anneme ihtiyacım var.</b> <i>/ hiriazome tin mitera mu /</i> μ μ μ . I need my mother.</p>	<p><b>Babama ihtiyacım var.</b> <i>/ hiriazome ton patera mu/</i> μ μ . I need my father.</p>
<p><b>Kız karde ime ihtiyacım var.</b> <i>/ hiriazome tin aderfi mu /</i> μ μ . I need my sister.</p>	<p><b>Erkek karde ime ihtiyacım var.</b> <i>/ hiriazome ton aderfo mu /</i> μ μ . I need my brother.</p>
<p><b>Eczane nerededir?</b> <i>/ pu ine to farmakio? /</i> μ ; Where is the drug store?</p>	<p><b>Doktor nerededir?</b> <i>/ pu ine o yatro? /</i> μ ; Where is the doctor?</p>

**Hastahane nerededir?**

*/ pu ine to nosokomio? /*

μ ;

Where is the hospital?

**insülin**

*/ insulini /*

Insulin

**Ambulansa ihtiyacım var.**

*/ hiriazome asthenoforo /*

μ

I need an ambulance.

**Hastahaneye gitmem gerekiyor.**

*/ hiriazete na pao sto nosokomio /*

μ

I need to go to the hospital.

**İlaç/gözlü e ihtiyacım var.**

*/ hiriazome farmako / yalia /*

μ

μ

/

I need medicine / glasses.

**Beni bir hayvan / böcek di ledi.**

*/ me ehi dagosi zoo/çibisi edomo/*

/

μ

μ

I have been bitten by an animal / stung by an insect.

**Elimi / aya ımı hareket ettiremiyorum.**

*/ den boro na kuniso to podi / to heri mu /*

μ

/

μ

I cannot move my leg / hand.

**Yürüyemiyorum / Hareket edemiyorum.**

*/ den boro na perpatiso / den boro na kunitho /*

μ

/

μ

I cannot walk / I cannot move.

## SA LIK

---

**Bugün / yarın / u saatte hastahannede randevum var.**

*/ eho randevu sto nosokomio simera / avrio / tin [ora] /*

μ μ / / .. [ ].

I have an appointment at the hospital today / tomorrow / on [time].

---

**Ailem benimle birlikte hastahaneye gelebilir mi?**

*/ bori i ikogenia mu na erthi sto nosokomio mazi mu? /*

μ μ μ μ ;

Can my family come to the hospital with me?

---

**Doktor kadın mıdır erkek midir?**

*/ o yatros ine andras i yineka? /*

/ ;

Is the doctor a woman / man?

---

**İlacım bitti / süresi bitti.**

*/ to farmako mu teliose/elikse /*

μ μ / .

My medicine is finished / has expired.

---

**Bu ilaç sonuç vermiyor.**

*/ afto to farmako den ine apotelesmatiko /*

μ μ .

This medicine is not effective.

---

**Bu ilacı ne kadar sıklıkla almam gerekiyor?**

*/ poso sihna hiriazete na perno afto to farmako? /*

μ ;

How often do I need to take this medicine?

---

**Günde kaç hap almam gerekiyor?**

*/ posa hapia pirepi na perno ana mera? /*

μ ;

How many pills do I need to take per day?

---

**Ne kadar zaman bu ilacı almam gerekiyor?**

*/ ya poso kero pırepi na perno afto to farmako? /*

μ ;

For how long shall I take this medicine?

**Özel zamanım olabilir mi lütfen?**

*/ boro na eho kapio idiotiko hırono parakalo? /*

;

Can I have some privacy?

**Depresyonum var.**

*/ eho katathlipsi /*

I am depressed.

**Beni terk etmişler.**

*/ me ehun engatalipsi /*

I am abandoned.

**İlaçlarıma ihtiyacım var.**

*/ hiriazome ta farmaka mu /*

μ μ μ .

I need my medication.

**ntihar etmeyi düşünüyorum.**

*/ sıkeftome na aftoktoniso /*

μ .

I am considering to commit suicide.

**Psikolog / sosyal danışman ile konuşmak istiyorum.**

*/ tha ithela na miliso se psikologo / kinoniko liturgo /*

μ /

I would like to talk to a psychologist / social worker.

**Akşam uyuyamıyorum / Uykusuzluğum var.**

*/ den boro na kimitho to vradi / eho aipnia /*

μ μ /

I have trouble sleeping at night / I have insomnia.

## SA LİK HİZMETLERİ

/ *ipiresies igias* /

Υπηρεσίες υγείας

Medical services

**Doktor**/ *yatros* /

Doctor

**Eczane**/ *farmakio* /

μ

Drug store

**Hastahane**/ *nosokomio* /

μ

ospital

**(Kadın-erkek) hem ire**/ *nosokomos(nosokoma)* /

μ (- )

urse

**Ambulans**/ *asthenoforo* /

A

Ambulance

**Klinik**/ *kiliniki* /

Clinic

# KORUNMA

/ *piro*stasia /

Προστασία

Protection



## KORUNMA

---

**Bir avukatla konu mak istiyorum.**

*/ thelo na miliso me enan dikigoro /*

μ μ

I want to see a lawyer.

---

**Tibbi yardıma ihtiyacım var.**

*/ hiriazome yatriki voithia /*

μ

I need medical aid.

---

**Hukuki yardıma ihtiyacım var.**

*/ hiriazome nomiki voithia /*

μ μ

I need legal aid.

---

**Psikolojik yardıma ihtiyacım var.**

*/ hiriazome yatriki pisihologiki voithia /*

μ

I need psychological aid.

---

**Itica talebinde bulunmak istiyorum.**

*/ thelo na ipovallo etisi asilu /*

I want to apply for asylum.

---

**Yeniden yerle me talebinde bulunmak istiyorum.**

*/ thelo na ipovallo etisi asilu metengatastasis /*

μ

want to apply for relocation.

---

**Aile birle imi talebinde bulunmak istiyorum.**

*/ thelo na ipovallo etisi ikogeniakis epanenosis /*

want to apply for family reunification.

---



**Oturum izni / seyahat belgesi için nereye dilekçe verebilirim?**  
 / pu boro na kano etisi ya adia paramonis / ya taksidiotika engrafa? /

μ μ / ;  
 Where can I apply for my residence permit / travel document?

**Bunun bir tutarı var mı?**  
 / iparhi kario kostos? /

Is there a fee?

**İtica talebinde bulunan biri / mülteci olarak haklarım nelerdir?**  
 / pia ine ta dikeomata mu os eton asilo / pirofigas? /

μ μ / ;  
 What are my rights as an asylum seeker / refugee?

**İtica Bürosu / Polis nerededir?**  
 / pu ine to Girafio Asilu / i astinomia? /

/ μ ;  
 Where is the Asylum Office / Police?

**İtica Servisi'ndeki mülakatım ne zaman gerçekleşecek?**  
 / pote tha pıragmatopiithi i sinintevksi mu stin İpiresia Asilu? /

μ μ ;  
 When will my interview with the Asylum Service take place?

**İtica Servisi'nde randevum var.**  
 / eho ena randevu stin İpiresia Asilu /

I have an appointment at the Asylum Service.

**Randevumu kaçırdım.**  
 / ehasa to randevu mu /

μ .  
 I have missed my appointment.

## KORUNMA

---

**Ba ka bir ülkede iltica talebinde bulunmu um.**

*/ eho idi kani etisi ya asilo se alli hora /*

I have previously applied for asylum in another country.

---

**İltica Servisi'nden olumsuz yanıt aldım.**

*/ eho lavi arnitiki apofasi apo tin İpiresia Asilu /*

I received a negative decision from the Asylum Service.

---

**Bana mülteci statüsü / ikincil koruma verilmi .**

*/ mu ehi horigithi kathestos pirofiga / epikurikis pirostiasias /*

I have been granted refugee/ subsidiary protection status.

---

**Bu belgenin içeri i nedir?**

*/ pio ine to periehomeno aftu tu engrafu? /*

What is the content of this paper?

---

**[Resmi belgeyi] almadım.**

*/ den elava to [nomimopiitiko engrafo] /*

I did not receive my [documentation].

---

**[Resmi belgem] kayboldu / çalındı / imha oldu.**

*/ to [nomimopiitiko engrafo] mu hathike / eklapi / katastrafike /*

My [documentation] has been lost / stolen / destroyed.

---

**Yenisini nasıl çıkarabilirim?**

*/ pos boro na ekdoso ena neo? /*

How can I receive a new one?

---

**[Resmi belgelerimin] süresi yakında bitecek.**

/ to [momimopiitiko engrafo] mu tha liksi sindoma /

[ μ μ ] μ μ .

My [documentation] is about to be expired.

**Ne yapmam gerekiyor?**

/ ti pirepi na kano? /

;

What do I have to do?

**[Resmi belgedeki] ki isel bilgilerim yanlış tır.**

/ ta sitihia mu sto (nomimopiitiko engrafo) ine lathos. /

μ [ μ μ ]

My personal details on my [documentation] are wrong.

**Bunları nasıl de i tirebilirim?**

/ pos boro na ta allakso? /

μ ;

How can I change them?

**Buna razı de ilim.**

/ den sineno se afto. /

I do not consent to this.

**Ülkeme dönmek istiyorum.**

/ thelo na epistrepso stin patrida mu /

μ .

I want to go back to my country.

**Ülkeme dönmeye korkuyorum.**

/ fovame na epistrepso stin patrida mu /

μ μ .

I am afraid to return to my country.

## KORUNMA

---

**Ailem u (yerdedir).**

*/ İ ikogenia mu ine (topothesia) /*

μ [ ].

My family is in [location].

---

**Ailemin nerede oldu unu bilmiyorum**

*/ den ksero pu ine i ikogenia mu /*

μ .

I don't know where my family is.

---

**Burada güvende hissetmiyorum.**

*/ Den niotho asfalis edo /*

μ

I do not feel safe here.

---

**ahit oldu um / karı tı m bir olayı bildirmek istiyorum.**

*/ tha ithela na anafero ena peristatiko sto opio imun martiras /  
emblekomenos /*

μ

μ / μ μ .

I would like to report an incident to which I was a witness / involved.

---

**Sözlü / psikolojik / bedensel / seksüel kötü uygulamaya maruz kaldım.**

*/ eho iposti lektiki / pısihologiki / somatiki / seksualiki kakopiisi /*

/ / μ /

I have been subject to verbal / psychological / physical / sexual abuse.

---

**Homoseksüelim / transeksüelim.**

*/ ime omofilofilos / tıranseksual /*

μ μ /

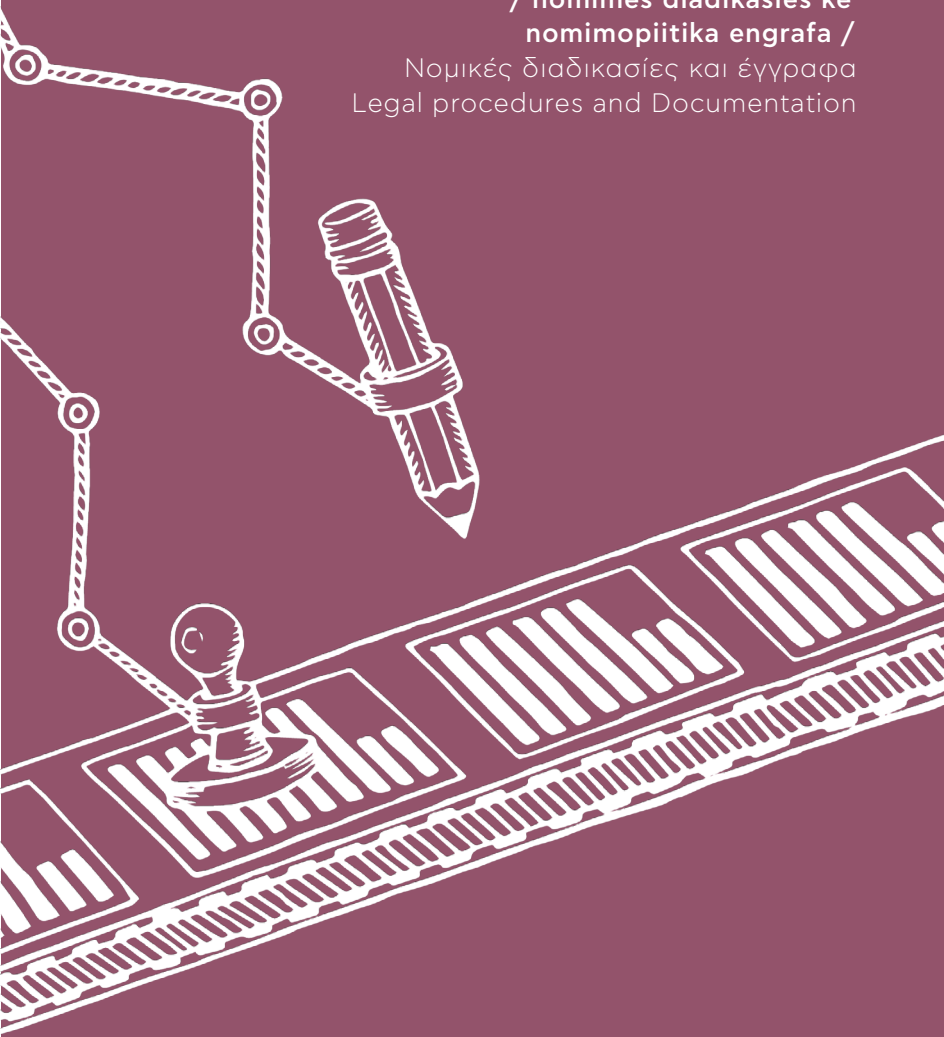
I am homosexual / transgender.

---

# RESM LEMLER & YASAL BELGELER

/ nomimes diadikasies ke  
nomimopiitika engrafa /

Νομικές διαδικασίες και έγγραφα  
Legal procedures and Documentation



## RESMI İ LEMLER & YASAL BELGELER

<b>Kayıt</b> <i>/ katagrafi /</i>  Registration	<b>İltica</b> <i>/ asilo /</i>  sylum
<b>Aile birle imi</b> <i>/ ikogeniaki epanenosi /</i>  Family reunification	<b>Yeniden yerle im</b> <i>/ metengatastasi /</i> M Relocation
<b>Mülakat</b> <i>/ sinentevksi /</i>  Interview	<b>Seyahat belgeleri</b> <i>/ taksidiotika engrafa /</i>  Travel documents
<b>İltica ba vuru kartı</b> <i>/ karta etundos asilo /</i>  Asylum seeker card	<b>Dilekçe formu</b> <i>/ forma etisis /</i> μ Application form
<b>Servis notu (polis in verdi i belge)</b> <i>/ ipiresiako simioma /</i> Y μ μ Police note	<b>Oturum izni</b> <i>/ adia diamonis /</i> μ Residence permit
<b>Pasaport</b> <i>/ iavatirio /</i>  Passport	<b>Ka it</b> <i>/ harti /</i> X Paper
<b>Kimlik</b> <i>/ taftotita /</i> T ID	<b>Belge</b> <i>/ engrafa /</i>  Document



# DESTEK H ZMETLER

/ İpriesies Sitiriksıs /  
Υπηρεσίες στήριξης  
Support services

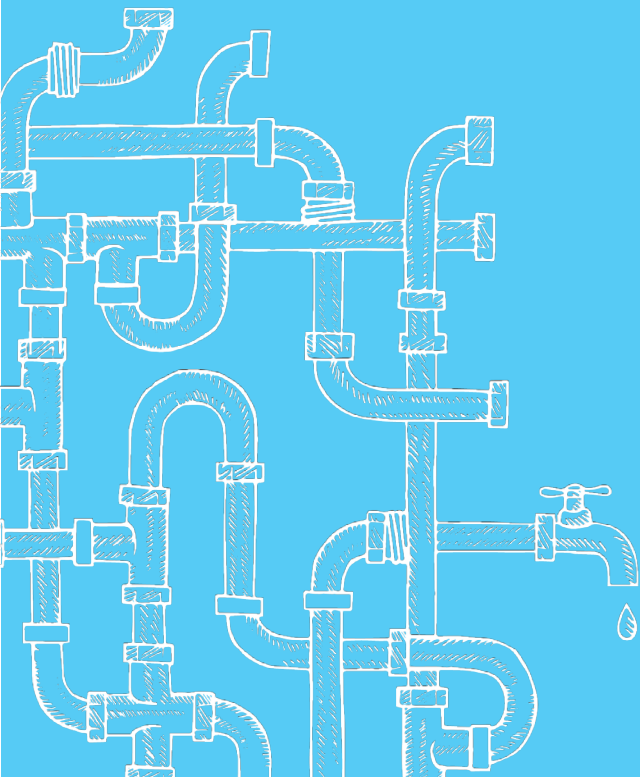
## DESTEK H ZMETLER

<b>Tibbi yardım</b> <i>/ yatriki Voithia /</i>  Medical aid	<b>Psikolojik Yardım</b> <i>/ psihologiki voithia /</i>  Psychological aid
<b>Hukuki Yardım</b> <i>/ nomiki voithia /</i> Ν μ Legal aid	<b>Sosyal destek</b> <i>/ kinoniki sitiriksi /</i> Κ Social support
<b>Çocuklar için servisler</b> <i>/ ipiresies ya pedia /</i> Υ Services for children	<b>Barınma</b> <i>/ sitegasi /</i>  Accommodation
<b>Ailesel çevre arayı</b> <i>/ anazitisi ikogeniaku perivallondos /</i>  Family tracing	



# SIHH TES SAT, KANAL ZASYON VE H JYEN

/ idrefsi, apohetevsi ke igiini /  
Υδρευση, αποχέτευση και υγιεινή  
Water, sanitation and hygiene



## SIHH TES SAT, KANAL ZASYON VE H JYEN

**Sıcak su var mı?**

*/ iparhi zesto nero? /*

Υ

;

Is there hot water?

**Sıcak su yok.**

*/ den iparhi zesto nero /*

There is no hot water.

**Elbiselerimi nerede yıkayabilirim?**

*/ pu boro na pilino ta ruha mu? /*

μ

μ

;

Where can I wash my clothes?

**Elbiselerimi yıkamak için sabuna ihtiyacım var**

*/ hiriazome sapuni ya na pilino ta ruha mu /*

μ

μ

I need soap to wash my clothes.

**Du nerede yapabilirim?**

*/ pu boro na kano dus? /*

μ

;

Where can I take a shower?

**Banyoya bütün gün ve gece eri im var mıdır?**

*/ ine to banio pirozvasimo oli tin imera ke tin nihta? /*

μ

μ

μ

;

Is the bathroom available all day and night?

**Kaldı m yerde su sızıntısı var.**

*/ iparhi diarroi neru sto katalima mu /*

μ

μ

here is a water leak in my shelter.

**[Hijyen tesisi] çalı mıyor?**

*/ poso makria ine i [engatastasi igiinis]? /*

μ

[

];

How far is the [facility]?

## SIHH TES SAT, KANAL ZASYON VE H JYEN

**Erkekler / kadınlar için [hijyen tesisi] nerededir?**

/ pu ine i [engatastasi igiinis] ya andres / yinekes? /

[ ] / ;

Where is the [facility] for men / women?

**Erkekler / kadınlar için ayrı [hijyen tesisi] var mıdır?**

/ iparhi horisti (engatastasi igiinis) ya andres/yinekes? /

Y [ ] / ;

Is there a separate [facility] for men / women?

**[Hijyen tesisinde] ı iklandırma var mıdır?**

/ iparhi fotismos stin (engatastasi igiinis)? /

μ [ ] ;

re there lights in the [facility]?

**Engelliler için tuvalet nerede bulunmaktadır?**

/ pu viriskete i tualeta ya ta atoma me idikes anages? /

μ μ ;

Where is the toilet for disabled people?

**[Hijyen tesisi] çalı mıyor.**

/ i [engatastasi igiinis] den liturgi /

[ ] .

he [facility] is not working.

**[Hijyen tesisi] kirlidir.**

/ i [engatastasi iiginis] ine viromikos / viromiki / viromiko /

[ ] μ .

The [facility] is dirty.

**[Hijyen tesisi] su damlıyor / kilitlidir.**

/ i [egkatástassi igiinis] ine kilidomenos / kilidomeni / kilidomeno /

[ ] / μ .

The [facility] is leaking / locked.

## HIJYEN TESISLERI

/ engatastasis igiinis /

Εγκαταστάσεις Υγιεινής

Facilities

**Tuvalet**

*/ tualeta /*

**Du**

*/ dus /*

Shower

**Banyo**

*/ banio /*

Bathroom

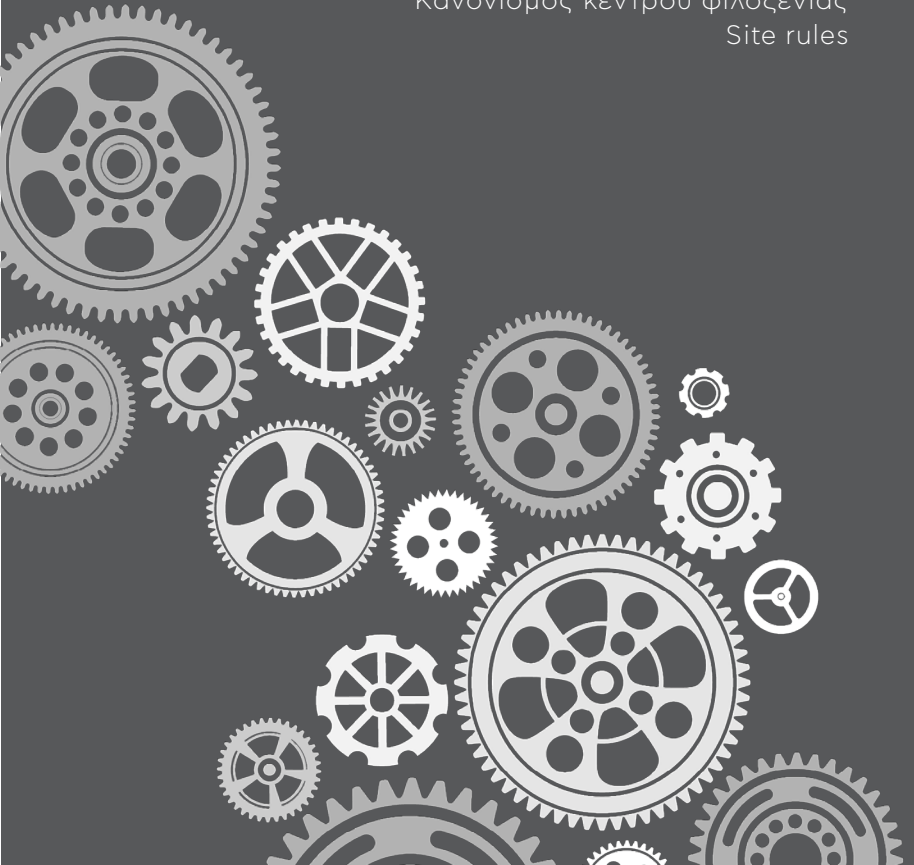
**Lavabo**

*/ nerohitis /*

Sink

# M SAF RHANE / BARINMA MERKEZI KURULLARI

/ kanones tu kентru filoksenias /  
Κανονισμός κέντρου φιλοξένιας  
Site rules



## M SAF RHANE / BARINMA MERKEZ KURULLARI

<b>vsizim.</b> <i>/ ime astegos /</i> μ I am homeless.	<b>Buranın adresi nedir?</b> <i>/ pia ine i diefthinsi edo? /</i> ; What is the address here?
---	--

**Nerede kayıt yapabilirim?**  
*/ pu boro na katagrafo? /*  
μ ;  
Where can I get registered?

**Nerede ibadet yapabilirim?**  
*/ pu boro na pirosevhitho? /*  
μ ;  
Where can i pray?

**Nerede kayıt yapabilirim?**  
*/ pos boro na lavo karta katagrafis? /*  
μ ;  
How can I receive a registration card?

**Kayıt i lem kartıyla ne yapabilirim?**  
*/ ti boro na kano me tin karta katagrafis? /*  
μ μ ;  
What can I do with the registration card?

**Burada ne kadar zaman kalmam gerekiyor?**  
*/ poso diastima pirokite na paramino edo? /*  
μ μ ;  
How long am I going to stay here?

**Misafirhane Merkezi'nde polis / askerin varlığı var mıdır?**  
*/ iparhi parusia astinomias/stratu sto kentro filoksenias? /*  
μ / ;  
Is there police / army in the camp?

## M SAF RHANE / BARINMA MERKEZ KURULLARI

---

**isafirhane merkezi tutukevi midir?**

*/ İne to kentro filoksenias horos kıratisis? /*

Is the camp a detention facility?

---

**Tesislerin içinde sigara içmek / yemek yemek serbest midir?**

*/ epitrepete to kapnisma / fagito mesa stis engatastasis? /*

μ / μ

Is smoking / eating allowed in the premises?

---

**Burada posta alabilir miyim?**

*/ boro na lamvano allilografia edo? /*

μ

Can I receive mail here?

---

**Buraya bir misafir getirebilir miyim?**

*/ boro na fero filoksenomeno edo? /*

μ

Can I bring a guest here?

---

**Bu ki i benimle kalabilir mi?**

*/ bori aftos / afti na mini mazi mu edo? /*

/

μ

μ

μ

Can he / she stay here with me?

---

**Yemek / elbise alma kuponunu kaybettim.**

*/ ehasa to kuponi ya na lavo fagito / ruha /*

/

I lost the token to receive food / clothes.

---

**Yenisini nerede alabilirim?**

*/ pu boro na paro allo? /*

o μ

Where can I receive a new one?

---

## M SAF RHANE / BARINMA MERKEZ KURULLARI

---

**Misafirhane Merkezi'nde sadece çadırlar mı bulunuyor yoksa odalar / konteynırlar mı bulunuyor?**

*/ iparhun domatia / konteiner sto kentro filoksenias i mono andiskina? /*  
μ / μ ;

Are there rooms/containers in the camp or is it only tents?

---

**Özel konaklama yerinde kalabilir miyim?**

*/ boro na mino se idiotiko katalima? /*

μ μ ;

Can I stay in private accommodation?

---

**Çadır / konteynır / oda de i tirebilir miyim?**

*/ boro na allakso andiskino / konteiner/ domatio? /*

/ μ ;

Can I change tent / container / room?

---

**Daireyi de i tirebilir miyim?**

*/ boro na allakso diamerisma? /*

μ μ ;

Can I change apartment?

---

**Ba ka bir aileyle çadırı / konteynırını payla mam gerekiyor mu?**

*/ pirepi na mirasto to andiskino / konteiner me alli ikogenia? /*

μ / μ ;

Do I have to share the tent / container with another family?

---

**Daireyi / odayı ba ka bir aileyle payla mam mı gerekiyor?**

*/ pirepi na mirasto to to diamerisma / domatio me alli ikogenia? /*

μ μ μ / μ μ ;

Do I have to share the apartment / room with another family?

---

**Misafirhane'den çıkmama izin var mıdır?**

*/ mu epitrepete na vigo apo to kentro filoksenias? /*

;

Am I allowed to exit the camp?

---



## M SAF RHANE / BARINMA MERKEZ KURULLARI

**Odadan / daireden / otelden çıkmama müsaade var mıdır?**

*/ mu epitrepete na vgo apo to domatio / diamerisma / ksenodohio? /*  
μ / μ μ / ;

Am I allowed to exit the room / apartment / hotel?

**Misafirhane'ye saat kaç kadar dönmem gerekiyor?**

*/ mehri ti ora boro na epistrepso sto kentro filoksenias tin nihta? /*  
μ ;

Until what time can I re-enter the camp at night?

**Kamptan / daireden çıkmak için kimi bilgilendirmem gerekir?**

*/ pion pırepi na enimeroso an figo apo ton katavlısmo / diamerisma /*  
*ksenodohio? /*

μ μ / μ μ / ;

Who shall I inform if I leave the camp / apartment / hotel?

**Daireye / otele gece saat kaç kadar dönmem gerekiyor?**

*/ mehri ti ora boro na epistrepso sto diamerisma / ksenodohio tin*  
*nihta? /*

μ μ μ / ;

Until what time can I return to the apartment/hotel at night?

**Kom ularımla / dairelerin oldu u sitede / kom umla sorunlarım var.**

*/ eho provlimata me tus gitones mu / me to singrotima ton diamerisma-*  
*ton / me tin gitonia /*

μ μ μ μ / μ μ μ / μ

I have problems with my neighbours / the apartment block / the neighbourhood.

## M SAF RHANE / BARINMA MERKEZ KURULLARI

**Beni rahatsız / tehdit ediyorlar / bana antaj yapıyorlar**  
*/ me parenohlun edo / me ekviazun / me apilun /*

I am being harassed here / I am blackmailed / I am threatened

## KALINACAK YER

**/ katalima /**

Κατάλυμα

Shelter

<b>ev</b> <i>/ sipiti /</i>  house	<b>daire</b> <i>/ dhiamérisma /</i> μ μ apartment
<b>oda</b> <i>/ domatio /</i> μ room	<b>otel</b> <i>/ ksenodohio /</i>  hotel
<b>yerle ke</b> <i>/ ikismos /</i> μ container	<b>konteynır</b> <i>/ konteyner /</i>  container
<b>misafirhane merkezi</b> <i>/ kentro filoksenias /</i>  camp	<b>kamp</b> <i>/ katavlismos /</i> μ camp

# KADINLAR  N ÖZEL KONULAR

/ idika themata ya ginekes /

Ειδικά θέματα για γυναίκες

Special issues for women



## KADINLAR İÇİN ÖZEL KONULAR

**Korkuyorum.**

/ fovame /

μ

I feel afraid.

**Hamileyim.**

/ ime engios /

μ

I am pregnant.

**Adet / regl / ayba ı halim var**

/ eho periodo /

I have my period.

**Orkit / hijyenik ped ihtiyacım var**

/ hriazome servietes /

μ

I need sanitary napkins.

**Nerede emzirebilirim?**

/ pu boro na thilaso? /

μ

Where can I breast feed?

**Kaynamı su nerede bulabilirim?**

/ pu boro na viro virasto nero? /

μ

How can I get boiled water?

**Çocuk bezi nerede bulabilirim?**

/ pu boro na viro panes? /

μ

Where can I get diapers?

**Bebe im için nerede süt bulabilirim?**

/ pu boro na viro gala ya to moro mu? /

μ

μ

μ

Where can I get milk for my baby?

**Bebe im bu yeme i yiyemiyor / yememesi gerekiyor.**

/ to moro mu den pirepi / den bori na fai afti tin tirofi /

μ

μ

/

μ

/

My baby must not / cannot eat this food.

**Süt tozuna / biberona ihtiyacım var.**

*/ hiriazome: gala se sikoni / ena bibero /*

μ / μ μ

I need milk in powder / a feeding bottle.

**Bebek yıkamak için küvet var mı?**

*/ iparhi lutiras ya virefi? /*

Is there a sink to wash babies?

**Çocuklarım güvende de iller.**

*/ ta pedia mu den ine asfali /*

μ

My children are not safe.

**Çocuklarım hastadırlar.**

*/ ta pedia mu ine arrosta /*

μ

y children are ill.

**Kadın doktor görebilir miyim?**

*/ boro na do yineka yatro? /*

Can I see a female doctor?

**Bir kadınla konu abilir miyim?**

*/ boro na miliso me mia yineka? /*

μ μ μ

Can I talk to a woman?

**Kadın tercüman ile konu abilir miyim?**

*/ boro na miliso me yineka dierminea? /*

μ μ μ ;

Can I talk with a female interpreter?

**Özel olarak konu abilir miyiz?**

*/ borume na milisume kat'idian? /*

μ μ μ ;

Can we talk in private?

## KADINLAR İÇİN ÖZEL KONULAR

---

**Bu ki i e im / yolda ım / akrabam de il.**

*/ aftos den ine o sizigos mu / o sindrofos mu / siggenis /*

μ / μ / μ .

This is not my husband / spouse / relative.

---

**Bu adamı tanımıyorum.**

*/ den gınorizo afton ton andra /*

I do not know this man.

---

**E im [...] de bulunuyor.**

*/ o sizigos mu viriskete st... [topothesia] /*

μ .. [ ] .

My husband is in [location].

---

**Kendisiyle nasıl yan yana gelebilirim / aile birle iminde bulunabilirim?**

*/ pos boro na epanenotho mazi tu? /*

μ μ ;

How can I reunite with him?

---

**Yalnız bir kadını ve bir erkekle aynı yerde kalıyoruz.**

*/ ime yineka moni ke stegastika me enan andra /*

μ μ μ .

I am a woman on my own and I have been accommodated with another man.

---

**Aile programlanması / do um kontrolü hakkında nereden bilgi alabilirim?**

*/ pu boro na lavo plirofories shetika me ton ikogeniako programmatis-mo / antisillipsi? /*

μ μ μ / μ

Where can I receive information on family planning / contraception?

---

# REFAKÂTS Z ÇOCUKLAR Ç N ÖZEL KONULAR

/ İdika themata ya asinodeftus anilikus /  
Ειδικά θέματα για ασυνόδευτους ανήλικους  
Special issues for unaccompanied children



## REFAKÂTS Z ÇOCUKLAR Ç N ÖZEL KONULAR

---

**Annemle / babamla konu mak istiyorum.**

*/ thelo na miliso me tin mitera /ton patera mu /*

μ μ μ / μ .

I want to talk to my mother / father.

---

**Ailemle konu mak istiyorum.**

*/ thelo na miliso me tin ikogenia mu /*

μ μ μ .

I want to talk to my family.

---

**Ebeveynlerimi arayacak kadar kontürüm / telefonum yok.**

*/ den eho monades / tilefono ya na kaleso tus gonis mu /*

μ / μ .

I don't have credit / phone to call my parents.

---

**Ailemin nerede oldu unu bilmiyorum.**

*/ den ksero pu viriskete i ikogenia mu /*

μ .

I don't know where my family is.

---

**Babam/annem [...] dadır.**

*/ o pateras / i mitera mu ine st... [topothesia] /*

/ μ μ .. [ ] .

My father / mother is in [location].

---

**Erkek/kız karde im [...] dadır.**

*/ o adelfós / i aderfi mou ínai st... [topothesía] /*

/ - μ .. [ ] .

y brother / sister is in [location].

---

**Aile üyelerimle nasıl yanyana gelebilirim?**

*/ pos boro na epanenotho me ta meli tis ikogenias mu? /*

μ μ μ μ ;

How can I reunite with my family members?

---



## REFAKÂTS Z ÇOCUKLAR Ç N ÖZEL KONULAR

**Yalnız yolculuk yaptım ve burada yanımda kimse yok.**

*/ taksidēpsa monos / i ke den eho kanenan mazi mu edo /*

μ / - μ μ .

I have travelled alone and I have no one with me here.

**Ailemden ayrı dü tüm / koptum.**

*/ diahoristhika apo tin ikogenia mu /*

μ .

I have been separated from my family.

**Kayıp akrabamı nasıl bulabilirim?**

*/ Pos boro na viro ton agnoumeno singeni mu?*

μ μ μ ;

How can I find my missing relative?

**Bu benim erkek / kız karde imdir.**

*/ aftos ine o aderfos / aderfi mu /*

/ - / μ .

This is my brother / sister.

**Bu benim erkek / kız kuzenimdir.**

*/ aftos ine o kisdelfos / i kisdelfi mu /*

/ - / μ .

This is my cousin.

**Bu benim amcam-dayım / teyzem-yengemdir.**

*/ aftos ine o thios / i thia mu /*

/ - / μ .

This is my uncle / aunt.

**Bu benim dedem / ninemdir.**

*/ aftos ine o pappus / i yaya mu /*

/ - / μ .

This is my grandfather / grandmother.

## REFAKÂTS Z ÇOCUKLAR Ç N ÖZEL KONULAR

---

**Bu ki iyi tanımıyorum.**

*/ den gnorizo afto to atomo /*

μ .

I do not know this person.

---

**Bu ki iden korkuyorum.**

*/ fovame afto to atomo /*

μ μ .

I am afraid of this person.

---

**Bu ki i yalan söylüyor.**

*/ afto to atomo lei pısemata /*

μ μ .

This person is lying.

---

**Annemi / babamı yolculuk esnasında / Yunanistan'da bulunurken kaybettim.**

*/ ehasa tin mitera / ton patera mu kata tin diarkia tu taksidiu mu / tis diamonis mu stin Ellada /*

μ / μ μ

μ / μ μ .

I lost my mother / father during my journey to Greece / my stay in Greece.

---

**Karde lerimi yolculuk esnasında / Yunanistan'da bulunurken kaybettim.**

*/ ehasa ta aderfia mu kata tin diarkia tu taksidiu mu/tis diamonis mu stin Ellada /*

μ μ μ /

μ μ .

I lost my siblings during my journey to Greece / my stay in Greece.

---

# ÖZERKLİK (ÇALIŞMA, BARINMA, KAMU SERVİSLERİNE ULAŞIM)

/ **aftonomia (apasholisi, sitegasi,  
pirosvasi se dimosies ipiresies)** /  
Αυτονομία (απασχόληση, στέγαση,  
πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες)  
Self-reliance (employment, housing,  
access to public services)



## ÖZERKL K

---

**Sosyal güvenlik numarası (AMKA) nasıl çıkarabilirim?**

*/ pos boro na vgalo arithmo kinonikis asfalis (AMKA)? /*

μ μ ( ) ;

How can I issue a social insurance number (AMKA)?

---

**Vergi sicil numarası (AFM) nasıl çıkarabilirim?**

*/ pos boro na vgalo arithmo forologiku mitrou (AFM)? /*

μ μ μ ( ) ;

How can I issue a tax registration number (AFM)?

---

**Berberimde ne [yasal belgeleri] getireyim?**

*/ ti (nomimopiitika engrafa) pırepi na eho mazi mu? /*

[ μ μ ] μ μ ;

What [documentation] do I need to have with me?

---

**En yakındaki Vatanda Hizmet Merkezi bürosu nerededir?**

*/ pu ine to kondinotero kentro eksipiretisis tu politi (KEP)? /*

( ) ;

Where is the nearest Citizen's Service Center (KEP)?

---

**Yerel Vergi Dairesi nerededir?**

*/ pu ine i topiki Eforia? /*

;

Where is the local Tax Office?

---

**En yakındaki Toplum Merkezi nerededir?**

*/ pu ine to kondinotero kentro kinotitas? /*

;

Where is the nearest Community Center?

---

**Ev / daire kiralamak istiyorum.**

*/ tha ithela na enikiaso sipiti / diamerisma /*

/ μ μ .

I would like to rent a house / apartment.

---

**Uygun ev / daire nereden bulabilirim?**

*/ pu boro na vro diathesima spitia / diamerismata? /*

μ μ / μ μ ;

Where can I find available houses / apartments?

**Öz geçmi raporumu güncellemem gerekiyor.**

*/ pirepi na dimiurgiso/na enimeroso to viografiko mu /*

μ / μ μ .

I need to create / update my CV .

**Nereden yardım alabilirim?**

*/ pu boro na paro voithia? /*

μ ;

Where can I get help?

**Sosyal dayanı ma geliri nedir?**

*/ pio ine to kinoniko isodima allilengiis? /*

μ ;

What are the social welfare benefits?

**I bulmak istiyorum.**

*/ tha ithela na vro ergasia /*

I would like to find employment.

**Uygun ilanları nereden arayabilirim?**

*/ pu boro na psakso ya diathesimes aggelies? /*

μ μ ;

Where can I search for available vacancies?

**Aylık kazanç ne kadardır?**

*/ poses ine i miniees apodohe? /*

μ ;

How much is the monthly salary?

## ÖZERKL K

---

**Yasal olarak çalışmak istiyorum.**

*/ thélo na ergastó nómime /*

μμ .

I want to work legally.

---

**Yunanistan'da banka hesap numarası açmak için ne [yasal belgeler] gerekiyor?**

*/ ti (nomimopiitika engrafa) apetunde ya na anikso trapeziko logariasmo stin Ellada?*

[ μμ ]

μ ;

What [documentation] is required to open a bank account in Greece?

---

**Ne tür vergiler ödemem gerekiyor?**

*/ ti forous pırepi na pılıroso?*

;

What taxes do I have to pay?

---

**Kendi şirketimi kurmak istiyorum.**

*/ tha ithela na dimiurgiso tin diki mu epihirisi /*

μ μ .

I would like to set-up my own business.

---

**Staj yapmak istiyorum.**

*/ tha ithela na kano praktiki askisi /*

I would like to do an internship.

---

Ε Τ Μ

/ ekpedevsi /

Εκπαίδευση

Education



## E T M

**Okuldaki çocu um / çocuklarım için belgeleri nasıl hazırlayabilirim?**  
*/ pos boro na kano engrafi ya to pedi / ta pedia mu sto sholia?*

μ / μ ;  
How can I enrol my child / children in school?

**Hangi [yasal belgeleri] sunmam gerekiyor?**  
*/ Ti (nomimopiitika engrafa) pırepi na ipovallo?*

[ μ μ ] ;  
What [documentation] do I need to submit?

**Çocu um/çocuklarım hangi okulu takip edebilirler?**  
*/ Se pio sholio bori na parakoluthisi to pedi/ta pedia mu?*

μ / μ ;  
Which school can my child/ children attend?

**En yakındaki (okul) nerededir?**  
*/ pu vriskete to plisiestero (sholio)?*

[ ] ;  
Where is the nearest [school]?

**Okulun çalı ma saatleri nelerdir?**  
*/ pies ine i ores liturgias tu sholiu?*

;  
What are the operating hours of the school?

**Bir sonraki veli toplantısı ne zaman gerçekte ecek?**  
*/ pote tha pragmatopiithi i epomeni sinantisi goneon?*

μ μ ;  
When will the next parents' meeting take place?

**Çocu um / çocuklarım günlük olarak okula ne götürmek zorundadır?**  
*/ ti hriazete na feri to pedi / ta pedia mu kathimerina sito sholio?*

/ μ μ ;  
What do/does my child / children need to bring daily to school?



**Tatiller hangileridir?**

*/ pies ine i argies?*

Which are the public holidays?

**Okul ne zaman kapanıyor?**

*/ pote kılını to sholio?*

When is the school closed?

**Okul kitapları bedava mı?**

*/ İne dorean ta sıholika vivlia?*

Are the school books for free?

**Çocukları okulda alan otubüs var mı?**

*/ iparhi leoforio pu na perni ta pedia sito sholio?*

Is there a bus taking children to school?

**Ben / çocu um nerede ngilizce/Yunanca dil derslerini takip edebilir?**

*/ pu boro na parakoluthiso / bori na parakoluthisi to pedi mu mathima-ta aglikis / ellinikis glossas? /*

μ / μ  
μ μ μ /

Where can I / my child attend English / Greek language classes?

**Bir mesleki e itim programını takip etmek istiyorum.**

*/ tha ithela na parakoluthiso ena programma epaggelmatikis katartisis /*

μμ μ

I would like to attend a vocational training course.

**Derse/derslere katılmak için ba vuruda bulunmak istiyorum.**

*/ tha ithela na ipovalo etisi ya mathima (mathimata) /*

μ μ [μ μ ]

I would like to apply for a course on [courses].

# DERSLER

---

## DERSLER

/ mathimata /

Μαθήματα

Courses

<b>Bili im/bilgisayar bilimi</b> <i>/ piliroforiki</i>  Computer Science	<b>Tercümanlık ve çeviri</b> <i>/ dierminia ke metafrasi /</i>  μ μ Interpretation and translation
<b>İletme</b> <i>/ diikisi Epihiriseon /</i>  Business Administration	<b>Mekanik</b> <i>/ mihaniki /</i>  Engineering
<b>Sosyal Hizmet</b> <i>/ kinoniki Ergasia /</i>  Social Work	<b>Hukuk</b> <i>/ nomiki /</i>  μ Law

## OKULLAR

/ sholia /

Σχολεία

Schools

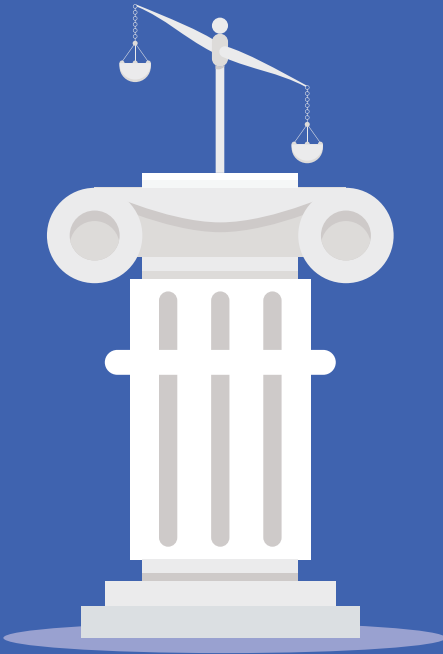
<b>Kre</b> <i>/ virefikos sitathmos /</i> μ Preschool	<b>Anaokulu</b> <i>/ nipiagogio /</i> Kindergarten
<b>lkokul</b> <i>/ dimotiko /</i> μ Primary school	<b>Ortaokul</b> <i>/ gimnasio /</i> μ Junior High school
<b>Lise</b> <i>/ likio /</i> High school	<b>Üniversite</b> <i>/ panepistimio /</i> μ University
<b>Kolej</b> <i>/ kollegio /</i> College	<b>Teknik Okul</b> <i>/ tehnikisiholi /</i> Technical school

**Mesleki Ö renim Enstitüsü (IEK)**  
*/ instituto epagelmatikis katartisis (iEK) /*  
 μ ( )  
 Institute of Vocational Training



# ΥΑ ΑΜ Β Ζ Μ VE KÜLTÜR

/ tropos zois ke kultura /  
Τρόπος ζωής και κουλτούρα  
Lifestyle and culture



## YA AM BIÇIMI VE KÜLTÜR

---

**Yunanistan'daki önemli milli bayramlar nelerdir?**

*/ pies ine i simantikes ethnikes yortes sitin Ellada? /*

μ

What are the important national holidays in Greece?

---

**Yunanistan'da ya ayan insanlar bo vakitlerinde ne yapmaktan hoşlanırlar?**

*/ ti aresi situs Ellines na kanun siton elefthero hirono tus? /*

What do Greek people like to do in their free time?

---

**Yunan müziğini dinlemek isterdim.**

*/ tha ithela na akuso Elliniki musiki? /*

μ

I would like to listen to Greek music.

---

**Bir kısım Yunan geleneksel oyunları nelerdir?**

*/ pii ine kapii paradosiaki hori tis Elladas? /*

What are some traditional Greek dances?

---

**Nerede dans etmeyi öğrenebilirim?**

*/ Pu boro na matho na horevo? /*

μ

μ

Where can I learn how to dance?

---

**Yunanistan'ın bir kısım geleneksel yemekleri nelerdir?**

*/ pia ine kapia paradosiaka fagita/piata tis Elladas? /*

What are some Greek traditional food/ dishes?

---

**Yunanistan tarihi hakkında daha fazla bilgi edinmek isterdim.**

*/ tha ithela na matho perissotera ya tin istoria tis Elladas /*

μ

I would like to learn more about the history of Greece.

---

# AC L DURUM

/ ektakti anaggi /

Έκτακτη ανάγκη

Emergencies



## AC L DURUM

**Yangın var!**  
*/ iparhi fotia! /*

!  
There is a fire!

**Do um yapıyorum / Do uruyorum**  
*/ gennao! /*

!  
I am in labour!

**Hırsızlı a u radım!**  
*/ me eklepsan! /*

!  
I have been robbed!

**Kavga oluyor**  
*/ ginete kavgas /*

!  
There is a fight!

**Yardım! Lütfen bana yardım edin!**  
*/ voithia! Sas parakalo voithiste me! /*

! μ !  
Help! Please help me!

**Polis karakolu nerededir?**  
*/ pu ine to astinomiko timima? /*

μ μ μ ;  
Where is the police station?

**Lütfen doktora telefon açın. Acil bir durumdur!**  
*/ sas parakalo tilefoniste se ena yatro. ine epigon! /*

!  
Please call a doctor. It's urgent!

**Lütfen polise telefon açın. Acil bir durumdur!**  
*/ sas parakalo tilefoniste sitin astinomia. ine epigon! /*

μ . !  
Please call the police. It's urgent!

**Acil bir durum oldu unda kime ba vurabilirim?**  
*/ ean iparhi mia epigusa katastasi, me pion na epikinoniso? /*

μ , μ ;  
If there is an emergency, who shall I contact?







- القَامُوس الصغِير مُتَوَقَّر أَيضاً بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
- فەرھەنگۆکه که به زمانی سۆرانیش ههیه
- لغت نامه کوچک به زبان فارسی نیز در دسترس می باشد
- چھوٹی لغت اردو میں بھی دستیاب ہے
- Ferhenga biçûk bi Kurmancî jî heye
- Le petit dictionnaire est également disponible en français

MINI LEXICON is now available as a mobile application.



SBN: 978-618-82846-9-2  
design & illustration: Ioanna Aravani

A project of the **Embassy of Switzerland in Greece** in collaboration with UNHCR Greece, EADAP and METAdrasi, financed by the Swiss Agency for Development and Cooperation SDC and with the support of the Hellenic Republic.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development  
and Cooperation SDC



HELLENIC REPUBLIC  
Ministry of Interior and  
Administrative Reconstruction